

Galateni

Epistola către Galateni

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:13:55

CAPITOLUL 1

1:1 ³⁹⁷² Πάυλος ⁶⁵² απόστολος ^{3756 575, 444} ουκ ^{3761, 1223 444} απ' ^{235 1223 2424 5547 2532} ανθρώπων ²³¹⁶ ουδέ ^{3962 3588 1453-1473} δι' ^{1537 3498} ανθρώπου ^{2532 3588} αλλά ^{4862 1473 3956} διά ²³¹⁶ Ιησού ^{3962 2532} χριστού ³⁷⁰⁴ και ³⁷³⁹ Pavel, ^{3588 1577} apostol, ^{3588 1053} nu ^{5485 1473 2532 1515 575} de ²³¹⁶ la ^{3962 2532} oameni, ³⁷⁰⁴ nici ³⁷³⁹ prin ^{3588 1577} om, ^{3588 1053} ci ^{5485 1473 2532 1515 575} prin ²³¹⁶ Isus ^{3962 2532} Hristos, ³⁷⁰⁴ și

²³¹⁶ θεού ^{3962 3588 1453-1473} πατρός ^{1537 3498} του ^{2532 3588} εγείραντος ^{4862 1473 3956} αυτόν ²³¹⁶ εκ ^{3962 2532} νεκρών ³⁷⁰⁴ **1:2** ³⁷³⁹ και ^{3588 1577} οι ^{3588 1053} συν ^{5485 1473 2532 1515 575} εμοί ²³¹⁶ πάντες ^{3962 2532} Dumnezeu ³⁷⁰⁴ Tatăl, ³⁷³⁹ Care ^{3588 1577} L-a ^{3588 1053} înviat ^{5485 1473 2532 1515 575} din ²³¹⁶ morți, ^{3962 2532} și ³⁷⁰⁴ [3 ³⁷³⁹ care ^{3588 1577} sunt ^{3588 1053} 4 ^{5485 1473 2532 1515 575} cu ²³¹⁶ 5 ^{3962 2532} mine ³⁷⁰⁴ 1 ³⁷³⁹ toți

⁸⁰ αδελφοί ^{3588 1577} ταις ^{3588 1053} εκκλησίαις ^{5485 1473 2532 1515 575} της ²³¹⁶ Γαλατίας ^{3962 2532} **1:3** ³⁷⁰⁴ χάρις ³⁷³⁹ υμίν ^{3588 1577} και ^{3588 1053} ειρήνη ^{5485 1473 2532 1515 575} από ²³¹⁶ θεού ^{3962 2532} πατρός ³⁷⁰⁴ και ³⁷³⁹ 2 ^{3588 1577} frații], ^{3588 1053} către ^{5485 1473 2532 1515 575} adunările ²³¹⁶ Galatiei. ^{3962 2532} Har ³⁷⁰⁴ vouă ³⁷³⁹ și ^{3588 1577} pace ^{3588 1053} de ^{5485 1473 2532 1515 575} la ²³¹⁶ Dumnezeu ^{3962 2532} Tatăl, ³⁷⁰⁴ și ³⁷³⁹ de ^{3588 1577} la

²⁹⁶² κυρίου ^{1473 2424 5547} ημών ^{3588 1577} Ιησού ^{3588 1053} χριστού ^{5485 1473 2532 1515 575} **1:4** ³⁷⁰⁴ του ³⁷³⁹ δόντος ^{3588 1577} εαυτόν ^{3588 1053} περί ^{5485 1473 2532 1515 575} των ²³¹⁶ αμαρτιών ^{3962 2532} ημών ³⁷⁰⁴ όπως ³⁷³⁹ Domnul ^{3588 1577} nostru ^{3588 1053} Isus ^{5485 1473 2532 1515 575} Hristos, ²³¹⁶ Care ^{3962 2532} S-a ³⁷⁰⁴ dat ³⁷³⁹ pe ^{3588 1577} Sine ^{3588 1053} pentru ^{5485 1473 2532 1515 575} păcatele ²³¹⁶ noastre, ^{3962 2532} ca

¹⁸⁰⁷⁻¹⁴⁷³ εξέλθαι ^{1537 3588 1764} ημάς ^{165 4190} εκ ^{2596 3588 2307} του ^{3588 2316} ενεστώτος ^{2532 3962} αιώνος ³⁷⁰⁴ πονηρού ³⁷³⁹ κατά ^{3588 1577} το ^{3588 1053} θέλημα ^{5485 1473 2532 1515 575} του ²³¹⁶ θεού ^{3962 2532} και ³⁷⁰⁴ πατρός ³⁷³⁹ să ^{3588 1577} ne ^{3588 1053} scape ^{5485 1473 2532 1515 575} din ²³¹⁶ prezentul ^{3962 2532} veac ³⁷⁰⁴ răufăcător, ³⁷³⁹ după ^{3588 1577} voia ^{3588 1053} lui ^{5485 1473 2532 1515 575} Dumnezeu ²³¹⁶ și ^{3962 2532} Tatăl

¹⁴⁷³ ημών ³⁷³⁹ **1:5** ^{3588 1577} ω ^{3588 1053} η ^{5485 1473 2532 1515 575} δόξα ²³¹⁶ εις ^{3962 2532} τους ³⁷⁰⁴ αιώνας ³⁷³⁹ των ^{3588 1577} αιώνων ^{3588 1053} αμήν ^{5485 1473 2532 1515 575} **1:6** ³⁷⁰⁴ θαυμάζω ³⁷³⁹ ότι ^{3588 1577} οὕτω ^{3588 1053} ταχέως ^{5485 1473 2532 1515 575} nostru, ²³¹⁶ a ^{3962 2532} Căruia ³⁷⁰⁴ să ³⁷³⁹ fie ^{3588 1577} gloria ^{3588 1053} în ^{5485 1473 2532 1515 575} vecii ²³¹⁶ vecilor. ^{3962 2532} Amin. ³⁷⁰⁴ Mă ³⁷³⁹ mir ^{3588 1577} că ^{3588 1053} așa ^{5485 1473 2532 1515 575} de ²³¹⁶ repede

³³⁴⁶ μετατίθεσθε ^{575 3588 2564} από ^{1473 1722 5485 5547} του ^{1519 2087 2098} καλέσαντος ³⁷⁰⁴ υμάς ³⁷³⁹ εν ^{3588 1577} χάριτι ^{3588 1053} χριστού ^{5485 1473 2532 1515 575} εις ²³¹⁶ έτερον ^{3962 2532} ευαγγέλιον ³⁷⁰⁴ sunteți ³⁷³⁹ transpuși ^{3588 1577} de ^{3588 1053} la ^{5485 1473 2532 1515 575} chemarea ²³¹⁶ voastră, ^{3962 2532} în ³⁷⁰⁴ harul ³⁷³⁹ lui ^{3588 1577} Hristos, ^{3588 1053} într-o ^{5485 1473 2532 1515 575} altă ²³¹⁶ evanghelie;

^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} **1:7** ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} ουκ ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} εστιν ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} άλλο ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} ει ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} μη ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} τινές ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} εισιν ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} οι ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} ταράσσοντες ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} υμάς ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} και ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} θέλοντες ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} μεταστρέψαι ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} το ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} care ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} nu ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} este ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} alta; ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} doar ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} că ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} sunt ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} unii ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} care ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} vă ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} tulbură, ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} și ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} vor ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} să ^{3739 3756 1510.2.3 243 1508 5100-1510.2.6 3588 5015-1473 2532 2309 3344 3588} schimbe

^{2098 3588 5547} ευαγγέλιον ^{235 2532 1437 1473 2228 32 1537 3772 2097-1473} του ³⁷⁰⁴ χριστού ³⁷³⁹ **1:8** ^{3588 1577} αλλά ^{3588 1053} και ^{5485 1473 2532 1515 575} εάν ²³¹⁶ ημείς ^{3962 2532} η ³⁷⁰⁴ άγγελος ³⁷³⁹ εξ ^{3588 1577} ουρανού ^{3588 1053} ευαγγελίζεται ^{5485 1473 2532 1515 575} υμίν ²³¹⁶ ^{3962 2532} Evangelia ³⁷⁰⁴ lui ³⁷³⁹ Hristos. ^{3588 1577} Dar ^{3588 1053} chiar ^{5485 1473 2532 1515 575} dacă ²³¹⁶ noi ^{3962 2532} sau ³⁷⁰⁴ un ³⁷³⁹ inger ^{3588 1577} din ^{3588 1053} cer ^{5485 1473 2532 1515 575} v-ar ²³¹⁶ evengheliza

^{3844 3739 2097-1473} παρ' ^{331 1510.5 5613 4280 2532} ο ³⁷⁰⁴ ευηγγελισάμεθα ³⁷³⁹ υμίν ^{3588 1577} ανάθεμα ^{3588 1053} έστω ^{5485 1473 2532 1515 575} **1:9** ³⁷⁰⁴ ως ³⁷³⁹ προειρήκαμεν ^{3588 1577} και ^{3588 1053} altfel, ^{5485 1473 2532 1515 575} decât ²³¹⁶ ce ^{3962 2532} v-am ³⁷⁰⁴ evenghelizat ³⁷³⁹ noi, ^{3588 1577} anatema ^{3588 1053} să ^{5485 1473 2532 1515 575} fie. ²³¹⁶ Așa ^{3962 2532} cum ³⁷⁰⁴ am ³⁷³⁹ spus ^{3588 1577} mai ^{3588 1053} înainte, ^{5485 1473 2532 1515 575} și

^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} άρτι ³⁷⁰⁴ πάλιν ³⁷³⁹ λέγω ^{3588 1577} ει ^{3588 1053} τις ^{5485 1473 2532 1515 575} υμάς ²³¹⁶ ευαγγελίζεται ^{3962 2532} παρ' ³⁷⁰⁴ ο ³⁷³⁹ παρελάβετε ^{3588 1577} ανάθεμα ^{3588 1053} έστω ^{5485 1473 2532 1515 575} ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} acum ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} din ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} nou ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} spun, ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} dacă ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} cineva ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} vă ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} evenghelizează ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} altfel ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} decât ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} ce ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} ați ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} primit ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} anatema ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} să ^{737 3825 3004 1536 1473 2097 3844 3739 3880 331 1510.5} fie.

^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} **1:10** ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} άρτι ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} γαρ ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} ανθρώπους ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} πείθω ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} η ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} τον ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} θεόν ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} η ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} ζητώ ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} ανθρώποις ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} αρέσκειν ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} Căci ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} acum, ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} pe ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} oameni ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} caut ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} eu ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} să ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} satisfac, ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} sau ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} pe ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} Dumnezeu? ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} Sau ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} caut ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} eu ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} oamenilor ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} să ^{737-1063 444 3982 2228 3588 2316 2228 2212 444 700} plac?

^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} ει ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} γαρ ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} έτι ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} άνθρωποις ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} ήρεσκον ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} χριστού ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} δούλος ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} ουκ ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} αν ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} ήμην ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} **1:11** ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} γνωρίζω ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} δε ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} Căci ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} dacă ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} încă ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} oamenilor ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} aş ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} plăcea, ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} al ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} lui ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} Hristos ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} rob ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} nu ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} aş ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} fi. ^{1487-1063 2089 444 700 5547 1401 3756 302 1510.7.1 1107 1161} Vă ^{1487-1063 2}

235 1223 602 2424 5547 191-1063 3588 1699 391
 αλλά δι' αποκαλύψεως Ἰησοῦ χριστοῦ 1:13 ηκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστροφὴν
 ci printr-o descoperire de la Isus Hristos. Căci ați auzit despre a mea purtare

4218 1722 3588 2454 3754 2596 5236 1377 3588 1577 3588
 ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ ὅτι καθ' υπερβολὴν ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ
 de altă dată în iudaism, că în mod exagerat am persecutat adunarea lui

2316 2532 4199-1473 2532 4298 1722 3588 2454 5228 4183
 θεοῦ καὶ ἐπόρθουν αὐτήν 1:14 καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ ὑπὲρ πολλούς
 Dumnezeu, și o devastam. Și progresam în iudaism mai mult decât mulți

4915 1722 3588 1085 1473 4056 2207 5225 3588 3967
 συνηλικιώτας ἐν τῷ γένει μου περισσοτέρως ζηλωτὴς ὑπάρχων τῶν πατρικῶν
 de o vârstă cu mine din rasa mea, peste măsură de zelos fiind, cu privire la ale părinților

1473 3862 3753 1161 2106 3588 2316 3588 873-1473 1537 2836
 μου παραδόσεων 1:15 ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ θεός ο ἁφορίσας με ἐκ κοιλίας
 mei tradiții. Când însă a binevoit Dumnezeu, (Care m-a pus deoparte din pânțele

3384 1473 2532 2564 1223 3588 5485 1473 601 3588 5207 1473 1722 1473
 μητρός μου καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ 1:16 ἀποκαλύψαι τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐν ἐμοί
 mamei mele, și m-a chemat prin harul Lui), să descopere pe Fiul Lui în mine,

2443 2097-1473 1722 3588 1484 2112 3756 4323 4561 2532 129
 ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτόν ἐν τοῖς ἔθνεσι εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκί καὶ αἵματι
 ca să-L evanghelizez printre națiuni, îndată nu m-am sfătuit cu carnea și sângele;

1:17 3761 424 1519 2414 4314 3588 4253 1473 652 235 565 1519
 οὐδὲ ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα πρὸς τοὺς προ ἐμοῦ ἀποστόλους ἀλλὰ ἀπῆλθον εἰς
 nici nu am urcat la Ierusalim către cei înainte de mine apostoli; ci am mers în

688 2532 3825 5290 1519 1154 1899 3326 2094-5140 424 1519 2414
 Ἀραβίαν καὶ πάλιν ὑπέστρεψα εἰς Δαμασκόν 1:18 ἔπειτα μετὰ ἔτη τρία ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα
 Arabia, și din nou m-am întors la Damasc. Apoi, după trei ani, am urcat la Ierusalim

2477 4074 2532 1961 4314 1473 2250-1178 2087-1161 3588
 ἱστορήσαι Πέτρον καὶ ἐπέμεινα πρὸς αὐτόν ἡμέρας δεκαπέντε 1:19 ἕτερον δὲ τῶν
 ca să fac cunoștință cu Petru, și am rămas cu el cincisprezece zile. Dar alți

652 3756 1492 1508 2385 3588 80 3588 2962 3739-1161
 ἀποστόλων οὐκ εἶδον εἰ μὴ Ἰάκωβον τοῦ ἀδελφὸν τοῦ κυρίου 1:20 α δὲ
 apostoli nu am văzut, decât numai pe Iacov, fratele Domnului. Iar acestea pe care

1125-1473 2400 1799 3588 2316 3754 3756 5574 1899 2064 1519 3588 2824
 γράφω ὑμῖν ἰδοὺ ἐνώπιον τοῦ θεοῦ 1:21 ἔπειτα ἦλθον εἰς τα κλίματα
 vi le scriu, iată, înaintea lui Dumnezeu, că nu mint. Apoi am venit în regiunile

3588 4947 2532 3588 2791 1510.7.1-1161 50 3588 4383 3588 1577 3588
 τῆς Συρίας καὶ τῆς Κιλικίας 1:22 ἤμην δὲ ἀγνοούμενος τῷ προσώπῳ τῆς ἐκκλησίας τῆς
 Siriei și Ciliciei. Și eram necunoscut la față adunărilor din

2449 3588 1722 5547 3440-1161 191-1510.7.6 3754 3588 1377 1473 4218
 Ἰουδαίας ταῖς ἐν χριστῷ 1:23 μόνον δὲ ἀκούοντες ἦσαν ὅτι ὁ διώκων ἡμᾶς ποτε
 Iudeea, cele în Hristos. Și doar auzeau, că, Cel persecutându-ne înainte,

3568 2097 3588 4102 3739 4218 4199 2532 1392 1722 1473 3588
 νυν εὐαγγελίζεται τὴν πίστιν ἣν ποτε ἐπόρθει 1:24 καὶ ἐδόξαζον ἐν ἐμοί το
 acum evanghelizează credința pe care altă dată o devasta. Și-L glorificau datorită mie pe

2316
 θεόν
 Dumnezeu.

CAPITOLUL 2

2:1 1899 1223 1180 2094 3825 305 1519 2414 3326 921
 ἔπειτα διὰ δεκατεσσάρων ἐτῶν πάλιν ἀνέβην εἰς Ἱεροσόλυμα μετὰ Βαρνάβαν
 Apoi după paisprezece ani, din nou am urcat la Ierusalim cu Barnaba,

4838 2532 5103 305-1161 2596 602 2532 394-1473 3588
 συμπαραλαβὼν καὶ Τίτον 2:2 ἀνέβην δὲ κατὰ ἀποκάλυψιν καὶ ἀνεθέμην αὐτοῖς το
 luându-l cu mine și pe Tit. Și am urcat potrivit unei revelații, și le-am prezentat

2098 3739 2784 1722 3588 1484 2596-2398-1161 3588 1380 3381
 εὐαγγέλιον ὃ κηρύσσω ἐν τοῖς ἔθνεσι κατ' ἰδίαν δὲ τοῖς δοκοῦσι μὴ πως
 Evangelia pe care o predic printre națiuni, însă în privat celor însemnați, ca nu cumva

1:14 †națiunea
 1:16 †binevestesc
 1:23 †auzind erau

1519 2756 5143 2228 5143 235 3761 5103 3588 4862 1473 1672 1510.6
 εις κενόν τρέχω η έδραμον 2:3 αλλ' ουδέ Τίτος ο συν εμοί Έλλην ων
 în zadar să alerg, sau să fi alergat. (dar nici chiar Tit, care era cu mine, grec fiind,

315 4059 1223-1161 3588 3920 5569
 ηναγκάσθη περιτμηθήναι 2:4 διά δε τους παρεισάκτους ψευδαδελφούς
 n-a fost obligat să se taie împrejur); și aceasta datorită intruziunilor falșilor frați,

3748 3922 2684 3588 1657 1473 3739 2192 1722 5547
 οίτινες παρεισήλθον κατασκοπήσαι την ελευθερίαν ημών ην έχομεν εν χριστώ
 care s-au introdus pe furiș să iscodească libertatea noastră, pe care o avem în Hristos

2424 2443 1473 2615 3739 3761 4314 5610 1502 3588
 Ιησού ινα ημάς καταδουλώσωνται 2:5 οīs ουδέ προς ωραν είξαμεν τη
 Isus, ca să ne aducă în robie totală; căroră nici măcar pentru o oră nu le-am adus

5292 2443 3588 225 3588 2098 1265 4314 1473 575-1161 3588 1380
 υποταγή ινα η αλήθεια του ευαγγελίου διαμείνη προς υμάς 2:6 από δε των δοκούντων
 supunere, ca adevărul Evangheliei să rămână cu voi. Dar de la cei considerați

1510.1 5100 3697 4218-1510.7.6 3762 1473 1308 4383 2316 444 3756
 εινάι τι οποίοι ποτε ήσαν ουδέν μοι διαφέρει πρόσωπον θεός ανθρώπου ου
 a fi ceva, orice erau ei odată, nimic nu-mi importă; fața, Dumnezeu, fața omului nu

2983 1473-1063 3588 1380 3762 4323 235
 λαμβάνει εμοί γαρ οι δοκούντες ουδέν προσανέθεντο 2:7 αλλά
 o ia în considerare; căci mie cei considerați a fi ceva nimic nu mi-au comunicat în plus. ci

5121 1492 3754 4100 3588 2098 3588 203 2531
 τουναντίον ιδόντες ότι πεπίστευμαι το ευαγγέλιον της ακροβυστίας καθώς
 dimpotrivă, văzând că mi-a fost incredințată Evanghelia pentru necircumcizie, după cum

4074 3588 4061 3588-1063 1754 4074 1519 651
 Πέτρος της περιτομής 2:8 ο γαρ ενεργήσας Πέτρω εις αποστολήν
 lui Pentru pentru circumcizie, (căci Cel ce a lucrat cu energie în Petru pentru apostolia

3588 4061 1754 2532 1473 1519 3588 1484 2532 1097 3588
 της περιτομής ενήργησε και εμοί εις τα έθνη 2:9 και γνόντες την
 tăierii împrejur, a lucrat cu energie și în mine printre națiuni), și cunoscând

5485 3588 1325 1473 2385 2532 2786 2532 2491 3588 1380 4769-1510.1
 χάριν την δοθείσάν μοι Ιάκωβος και Κήφας και Ιωάννης οι δοκούντες στυλοι ειναι
 harul care mi-a fost dat mie, Iacov și Chifa și Ioan, care-s considerați a fi stâlpi,

1188 1325 1473 2532 921 2842 2443 1473 1519 3588
 δεξιάς† έδωκαν εμοί και Βαρνάβα κοινωνίας 2:9 ινα ημείς εις τα
 mâna dreaptă mi-au dat-o mie și lui Barnaba, dreapta comuniunii, ca noi să mergem la

1484 1473-1161 1519 3588 4061 3440 3588 4434 2443 3421 3739
 έθνη αυτοί δε εις την περιτομήν 2:10 μόνον των πτωχών ινα μνημονεύωμεν ο
 națiuni, iar ei la tăierea împrejur; numai de cei sărmani să ne amintim, ceea ce

2532-4704 1473 3778 4160 3753 1161 2064 4074 1519 490 2596
 και εσπούδασα αυτό τουτο ποιήσαι 2:11 οτε δε ήλθε Πέτρος εις Αντιόχειαν κατά
 m-am și strădui, chiar aceasta, să fac. Când însă a venit Petru în Antiohia, pe

4383 1473 436 3754 2607 1510.7.3 4253-3588-1063 2064 5100 575
 πρόσωπον αυτό αντέστην ότι κατεγνωσμένος ην 2:12 προ του γαρ ελθείν τινάς από
 față lui m-am opus, căci de condamnat era. Căci înainte de venirea unora de la

2385 3326 3588 1484 4906 3753 1161 2064 5288 2532 873 1438
 Ιακώβου μετά των εθνών συνήσθιεν οτε δε ήλθον υπέστελλε και αφώριζεν εαυτόν
 Iacov, cu națiunile mânca; când însă ei au venit, s-a retras și s-a separat el însuși,

5399 3588 1537 4061 2532 4942 1473 2532 3588 3062
 φοβούμενος τους εκ περιτομής 2:13 και συνυπεκρίθησαν αυτό και οι λοιποί
 fiindu-i frică de cei din tăierea împrejur. Și s-au prefăcut împreună cu el și ceilalți

2453 5620 2532 921 4879 1473 3588 5272 235 3753 1492 3754 3756
 Ιουδαίοι ώστε και Βαρνάβας συναπήχθη αυτών τη υποκρίσει 2:14 αλλ' οτε είδον ότι ουκ
 iudei, așa că și Barnaba a fost atras de ei în ipocrizie. Dar când am văzut că nu

3716 4314 3588 225 3588 2098 2036 3588 4074 1715 3956 1487
 ορθοποδοῦσι προς την αλήθειαν του ευαγγελίου είπον τω Πέτρω έμπροσθεν πάντων ει
 umblă drept potrivit adevărului Evangheliei, am zis lui Petru în fața tuturor, Dacă

2:6 †Dumnezeu nu ia în considerare fața omului

2:7 †pentru cei netăiați împrejur

2:9 †δεξιάς έδωκαν: lit. la plural: mâinile drepte mi le-au dat

1473 2450 5225 1483 2198 2532 3756 2452 5100 3588 1484 315
 συ Ιουδαίος υπάρχων εθνικώς ζης και ουκ Ιουδαϊκώς τι τα έθνη αναγκάζεις
 tu, iudeu fiind, ca națiunile trăiești și nu ca un iudeu, de ce pe națiuni le obligi

2450 1473 5449 2453 2532 3756 1537 1484 268 1492-1161
 Ιουδαΐζειν 2:15 ημεΐς φύσει Ιουδαίοι και ουκ εξ εθνών αμαρτωλοί 2:16 ειδότες δε
 să se iudaizeze? Noi, din fire, iudei suntem, și nu dintre națiuni, păcătoși; dar știind

3754 3756 1344 444 1537 2041 3551 1437-3361 1223 4102 2424 5547 2532 1473 1519
 ότι ου δικαιούται άνθρωπος εξ έργων νόμου εάν μη διά πίστεως Ιησού χριστού και ημεΐς εις
 că nu e îndreptătit omul din lucrările legii, ci numai prin credința în Isus Hristos, și noi în

5547 2424 4100 2443 1344 1537 4102 5547 2532 3756 1537 2041
 χριστόν Ιησούν επιστεύσαμεν ίνα δικαιωθώμεν εκ πίστεως χριστού και ουκ εξ έργων
 Hristos Isus ne-am încrezut, ca să fim îndreptățiți din credința în Hristos, și nu din lucrările

3551 1360 3756 1344 1537 2041 3551 3956 4561 1487 1161 2212
 νόμου διότι ου δικαιωθήσεται εξ έργων νόμου πάσα σάρξ 2:17 ει δε ζητούντες
 legii; fiindcă nu va fi îndreptătită din lucrările legii nicio carne. Dacă însă, căutând

1344 1722 5547 2147 2532 1473-268 686 5547
 δικαιωθῆναι εν χριστώ ευρέθημεν και αυτοί αμαρτωλοί άρα χριστός
 să fim îndreptățiți în Hristos, am fi găsiți în același timp și păcătoși fiind noi, atunci Hristos

266 1249 3361 1096 1487-1063 3739 2647 3778 3825
 αμαρτίας διάκονος μη γένοιτο 2:18 ει γαρ α κατέλυσα ταύτα πάλιν
 e al păcatului slujitor? Să nu fie. Căci dacă ceea ce am dăruit, pe acestea din nou

3618 3848 1683 4921 1473-1063 1223 3551 3551
 οικοδομώ παραβάτην εμαυτόν συνίστημι 2:19 εγώ γαρ διά νόμου νόμω
 le zidesc, profanator al legii pe mine însumi mă dovedesc. Căci eu prin lege față de lege

599 2443 2316 2198 5547 4957 2198
 απέθανον ίνα θεώ ζήσω 2:20 χριστώ συνεσταύρωμαι ζω
 am murit, ca pentru Dumnezeu să trăiesc. Cu Hristos am fost împreună crucificat, și trăiesc,

1161 3765 1473 2198 1161 1722 1473 5547 3739 1161 3568 2198 1722 4561 1722 4102
 δε ουκέτι εγώ ζη δε εν εμοί χριστός ο δε νυν ζω εν σαρκί εν πίσει
 însă nu mai trăiesc eu, trăiește însă în mine Hristos; ceea ce dar, acum trăiesc în carne, în credință

2198 3588 3588 5207 3588 2316 3588 25 1473 2532 3860 1438 5228 1473
 ζω τη του υιού του θεού του αγαπήσαντός με και παραδόντος εαυτόν υπέρ εμού
 o trăiesc, cea în Fiul lui Dumnezeu, Cel iubindu-mă, și care S-a dat pe Sine pentru mine.

3756 114 3588 5485 3588 2316 1487-1063 1223 3551 1343 686 5547 1431
 2:21 ουκ αθετώ την χάριν του θεού ει γαρ διά νόμου δικαιοσύνη άρα χριστός δωρεάν
 Nu lepăd harul lui Dumnezeu. Căci dacă prin lege e dreptatea, atunci Hristos degeaba

599
 απέθανεν
 a murit.

CAPITOLUL 3

5599 453-1052 5100 1473 940 3588 225 3361 3982 3739
 3:1 ω ανοήτοι Γάλαται τις υμάς εβάσκανε τη αληθεία μη πειθεσθαι οίς
 O galateni fără minte, cine v-a fermecat, ca adevărului să nu vă supuneți, voi care

2596 3788 2424 5547 4270 1722 1473 4717 3778
 κατ' οφθαλμούς Ιησούς χριστός προεγράφη εν υμίν εσταυρωμένος 3:2 τουτο
 sub ochi, pe Isus Hristos L- ați avut zugrăvit în mijlocul vostru crucificat? Aceasta

3440 2309 3129 575 1473 1537 2041 3551 3588 4151 2983 2228 1537 189
 μόνον θέλω μαθεΐν αφ' υμών εξ έργων νόμου το πνεύμα ελαβετε η εξ ακοής
 numai vreau să știu de la voi, din lucrările legii Duhul L- ați primit, sau din ascultarea

4102 3779 453 1510.2.5 1728 4151 3568 4561 2005
 πίστεως 3:3 ούτως ανοήτοί εστε εναρξάμενοι πνεύματι νυν σαρκί επιτελείσθε
 credinței? Așa de fără minte sunteți? După ce ați început în Duh, acum în carne sfârșiți?

5118 3958 1500 1489 2532 1500 3588 3767
 3:4 τοσαύτα επάθετε εικῇ ει γε και εικῇ 3:5 ο ούν
 Atâtea necazuri ați suferit în zadar, dacă într-adevăr chiar în zadar. Cel care deci

2023-1473 3588 4151 2532 1754 1411 1722 1473 1537 2041 3551
 επιχορηγών υμίν το πνεύμα και ενεργών δυνάμεις εν υμίν εξ έργων νόμου
 vă dă Duhul, și lucrează cu energie putere în voi, o face din lucrările legii

2228 1537 189 4102 2531 11 4100 3588 2316 2532 3049-1473
 η εξ ακοής πίστεως **3:6** καθώς Αβραάμ ἐπίστευσε τῷ θεῷ και ἐλογίσθη αὐτῷ
 sau din ascultarea credinței? Așa cum Avraam a crezut pe Dumnezeu, și i-a fost socotit

1519 1343 1097 686 3754 3588 1537 4102 3778 1510.2.6 5207 11
 εἰς δικαιοσύνην **3:7** γινώσκετε ἄρα ὅτι οἱ ἐκ πίστεως οὗτοί εἰσιν υἱοὶ Αβραάμ
 drept dreptate. Să cunoașteți deci că cei din credință, aceștia sunt fii ai lui Avraam.

4275 1161 3588 1124 3754 1537 4102 1344 3588 1484 3588 2316
3:8 προῖδούσα δε ἡ γραφή ὅτι ἐκ πίστεως δίκαιοί τα ἔθνη ο θεός
 Prevăzând dar Scriptura că din credință îndreptățește pe națiuni Dumnezeu,

4283 3588 11 3754 2127 1722 1473
 προεγγεγείσατο τῷ Αβραάμ ὅτι εὐλογηθήσονται ἐν σοὶ
 a vestit mai dinainte această veste bună lui Avraam, spunând că, Binecuvântate vor fi în tine

3956 3588 1484 5620 3588 1537 4102 2127 4862 3588 4103
 πάντα τα ἔθνη **3:9** ὥστε οἱ ἐκ πίστεως εὐλογούνται συν τῷ πιστῷ
 toate națiunile. Astfel că cei din credință sunt binecuvântați împreună cu credinciosul

11 3745-1063 1537 2041 3551 1510.2.6 5259 2671 1510.2.6 1125-1063
 Αβραάμ **3:10** ὅσοι γὰρ ἐξ ἐργῶν νόμου εἰσὶν ὑπὸ κατάραν εἰσὶ γέγραπται γὰρ
 Avraam. Căci toți câți din lucrările legii sunt, sub blestem sunt. Căci e scris,

1944 3956 3739 3756 1696 1722 3956 3588 1125 1722 3588 975 3588
 επικατάρατος πας ος οὐκ ἐμμένει ἐν πᾶσι τοῖς γεγραμμένοις ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ
 Blestemat e oricine care nu stăruie în toate cele care au fost scrise în sulul cărții

3551 3588 4160-1473 3754-1161 1722 3551 3762 1344 3844 3588 2316 1212
 νομου τοῦ ποιῆσαι αὐτά **3:11** ὅτι δε ἐν νόμῳ οὐδεὶς δικαιούται παρὰ τῷ θεῷ δῆλον
 legii ca să le facă. Iar că prin lege nimeni nu e îndreptățit față de Dumnezeu e clar!

3754 3588 1342 1537 4102 2198 3588 1161 3551 3756 1510.2.3 1537 4102 235 3588
 ὅτι ο δίκαιος ἐκ πίστεως ζήσεται **3:12** ο δε νόμος οὐκ ἐστὶν ἐκ πίστεως ἀλλ' ο
 fiindcă zice, Cel drept din credință va trăi. Dar legea nu este din credință; ci zice, Cel

4160 1473 444 2198 1722 1473 5547 1473 1805 1537 3588 2671
 ποιήσας αὐτά ἄνθρωπος ζήσεται ἐν αὐτοῖς **3:13** χριστὸς ἡμᾶς ἐξηγόρασεν ἐκ τῆς κατάρας
 făcând acestea, acel om va trăi prin ele. Hristos ne-a scos din blestemul

3588 3551 1096 5228 1473 2671 1125-1063 1944 3956 3588 2910
 τοῦ νόμου γενόμενος ὑπὲρ ἡμῶν κατὰ γέγραπται γὰρ επικατάρατος πας ο κρεμᾶμενος
 legii, devenind pentru noi blestem. Căci e scris, Blestemat e oricine e atârnat

1909 3586 2443 1519 3588 1484 3588 2129 3588 11 1096 1722 5547
 ἐπὶ ξύλου **3:14** ἵνα εἰς τα ἔθνη ἡ εὐλογία τοῦ Αβραάμ γένηται
 pe lemn, așa încât, către națiuni binecuvântarea lui Avraam să aibă loc în Hristos

2424 2443 3588 1860 3588 4151 2983 1223 3588 4102 80 2596
 Ἰησοῦ ἵνα τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πνεύματος λάβωμεν διὰ τῆς πίστεως **3:15** ἀδελφοί κατὰ
 Isus, așa încât promisiunea Duhului s-o primim prin credință. Fraților, potrivit

444 3004 3676 444 2964 1242 3762 114 2228
 ἄνθρωπον λέγω ὁμῶς ἀνθρώπου κεκυρωμένην διαθήκην οὐδεὶς ἀθετεῖ ἡ
 omului vorbesc -- Chiar și unui om care a ratificat un legământ, nimeni nu îl anulează sau

1928 3588-1161 11 4483 3588 1860 2532 3588 4690 1473
 επιδιατάσσεται **3:16** τῷ δε Αβραάμ ἐρρέθησαν αἱ ἐπαγγελίαι καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ
 îi adaugă ceva. Și lui Avraam i-au fost pronunțate promisiunile, și seminției lui.

3756-3004-2532 3588 4690 5613 1909 4183 235 5613 1909 1520 2532 3588
 οὐ λέγει καὶ τοῖς σπέρμασιν ὡς ἐπὶ πολλῶν ἀλλ' ὡς ἐφ' ενός καὶ τῷ
 Și nu zice semințelor, ca față de mai multe; ci ca față de una singură spunând, Și

4690 1473 3739 1510.2.3 5547 3778 1161 3004 1242 4300 5259 3588
 σπέρματί σου ος ἐστὶ χριστὸς **3:17** τοῦτο δε λέγω διαθήκην προκεκυρωμένην ὑπὸ τοῦ
 seminței tale, care este Hristos. Acesta dar spun, legământul încheiat mai dinainte de

2316 1519 5547 3588 3326 2094 5071 2532 5144 1096 3551 3756 208
 θεοῦ εἰς χριστοῦ ο μετά ἐτη τετρακόσια καὶ τριάκοντα γεγονώς νόμος οὐκ ἀκυροί
 Dumnezeu în Hristos, după ani patru sute și treizeci având loc legea, nu e desființat,

1519 3588 2673 3588 1860 1487-1063 1537 3551 3588 2817 3765 1537
 εἰς το καταργῆσαι τὴν ἐπαγγελίαν **3:18** εἰ γὰρ ἐκ νόμου ἡ κληρονομία οὐκέτι ἐξ
 ca să facă fără efect promisiunea. Căci dacă din lege e moștenirea, nu mai e din

1860 3588-1161 11 1223 1860 5483 3588 2316 5100
 ἐπαγγελίας τῷ δε Αβραάμ δι' ἐπαγγελίας κεχάρισται ο θεός **3:19** τι
 promisiune; dar lui Avraam prin promisiune i-a dăruit-o prin har Dumnezeu. Pentru ce

3767 3588 3551 3588 3847-5484 4369 891 3739 2064 3588 4690
 οὐν ο νόμος των παραβάσεων χάριν προσετέθη ἄχρις ου ἔλθη το σπέρμα
 atunci este legea? Datorită infracțiunilor a fost adăugată, până când urma să vină Sămânța

3739 1861 1299 1223 32 1722 5495 3316 3588
 ω ἐπὶγγελεται διαταγῆς δι' ἀγγέλων ἐν χειρὶ μεσίτου 3:20 ο
 Căreia I- a fost făcută promisiunea, rânduită prin îngeri în mâna unui Mijlocitor.

1161 3316 1520-3756-1510.2.3 3588 1161 2316 1520 1510.2.3 3588 3767 3551 2596
 δε μεσίτης ενός ουκ ἐστὶν ο δε θεός εἰς ἐστὶν 3:21 ο ουν νόμος κατὰ
 Dar Mijlocitorul nu este al unuia, dar Dumnezeu Unul este. E atunci legea împotriva

3588 1860 3588 2316 3361 1096 1487-1063 1325 3551 3588 1410
 των επαγγελιών του θεού μη γένοιτο εἰ γὰρ ἐδόθη νόμος ο δυνάμενος
 promisiunilor lui Dumnezeu? Să nu fie. Căci dacă ar fi fost dată o lege care să poată

2227 3689 302 1537 3551 1510.7.3 3588 1343 235 4788 3588 1124
 ζῳοποιῆσαι ὄντως ἀν ἐκ νόμου ἢ η δικαιοσύνη 3:22 ἀλλὰ συνέκλεισεν η γραφή
 să dea viață, cu adevărat atunci din lege ar fi dreptatea. Dar a închis Scriptura

3588 3956 5259 266 2443 3588 1860 1537 4102 2424 5547 1325 3588
 τα πάντα ὑπὸ ἀμαρτίαν ἵνα η επαγγελία ἐκ πίστεως Ἰησοῦ χριστοῦ δοθῇ τοῖς
 toate sub păcat, pentru ca promisiunea din credința în Isus Hristos să fie dată celor ce

4100 4253-3588-1161 2064 3588 4102 5259 3551 5432 4788 1519
 πιστεύουσι 3:23 προ του δε ελθῆν την πίστιν ὑπὸ νόμον ἐφρουρούμεθα συγκεκλεισμένοι εἰς
 cred. Iar înainte venirii credinței, sub lege eram păziți, împreună închiși pentru

3588 3195 4102 601 5620 3588 3551 3807 1473 1096
 την μέλλουσαν πίστιν ἀποκαλυφθῆναι 3:24 ὥστε ο νόμος παιδαγωγός ἡμῶν γέγονεν
 cea care urma să fie, a credinței descoperire. Așa că legea instructorul nostru a devenit

1519 5547 2443 1537 4102 1344 2064 1161 3588 4102 3765 5259
 εἰς χριστόν ἵνα ἐκ πίστεως δικαιωθῶμεν 3:25 ἐλθούσης δε της πίστεως ουκέτι ὑπὸ
 pentru Hristos, ca din credință să fim îndreptățiți. Venind dar la credință, nu mai [sub

3807 1510.2.4 3956-1063 5207 2316 1510.2.5 1223 3588 4102 1722 5547
 παιδαγωγόν ἐσμεν 3:26 πάντες γὰρ υἱοὶ θεοῦ ἐστέ διὰ της πίστεως ἐν χριστῷ
 un instructor l suntem]. Căci toți fii ai lui Dumnezeu sunteți prin credința în Hristos

2424 3745-1063 907 5547 1746 3756-1762 2453
 Ἰησοῦ 3:27 ὅσοι γὰρ ἐβαπτίσθητε χριστόν ἐνεδύσασθε 3:28 οὐκ ἐνὶ Ἰουδαίος
 Isus. Căci toți câți ați fost botezați, cu Hristos v-ați îmbrăcat. Nu este nici iudeu,

3761 1672 3756-1762 1401 3761 1658 3756 1762 730 2532 2338
 οὐδὲ Ἕλληνα οὐκ ἐνὶ δούλος οὐδὲ ἐλεύθερος οὐκ ἐνὶ ἄρσεν και θήλυ
 nici grec; nu este nici rob, nici om liber; nu este parte bărbătească și parte femeiască;

3956-1063-1473 1520 1510.2.5 1722 5547 2424 1487-1161 1473 5547 686 3588
 πάντες γὰρ υμεῖς εἰς ἐστέ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ 3:29 εἰ δε υμεῖς χριστοῦ ἄρα του
 căci voi toți unu sunteți în Hristos Isus. Și dacă voi sunteți ai lui Hristos, atunci a lui

11 4690 1510.2.5 2532 2596 1860 2818
 Ἀβραάμ σπέρμα ἐστέ και κατ' επαγγελίαν κληρονόμοι
 Avraam sămânță sunteți, și, potrivit promisiunii, moștenitori.

CAPITOLUL 4

3004 1161 1909 3745-5550 3588 2818 3516 1510.2.3 3762 1308
 4:1 λέγω δε εφ' ὅσον χρόνον ο κληρονόμος νήπιός ἐστιν ουδέν διαφέρει
 Spun însă că atâta timp cât moștenitorul copil este, în niciun fel nu e diferit de

1401 2962 3956 1510.6 235 5259 2012 1510.2.3 2532 3623
 δούλου κύριος πάντων ὦν 4:2 ἀλλὰ ὑπὸ ἐπιτρόπους ἐστί και οικονόμους
 un rob, deși stăpân al tuturor lucrurilor este; ci sub gestionari este, și administratori

891 3588 4287 3588 3962 3779 2532 1473 3753 1510.7.4 3516 5259 3588 4747
 ἄχρι της προθεσμίας του πατρός 4:3 οὕτως και ημεῖς ὅτε ἡμεν νήπιοι ὑπὸ τα στοιχεῖα
 până la prescrierea tatălui. Tot așa și noi, când eram copii, sub elementele

3588 2889 1510.7.4 1402 3753 1161 2064 3588 4138 3588 5550 1821
 του κόσμου ἡμεν δεδουλωμένοι 4:4 ὅτε δε ἦλθε το πλήρωμα του χρόνου ἐξαπέστειλεν
 lumii, eram robiți. Când însă a venit plinătatea timpului, a trimis

3:19 †încălcărilor legii

3:28 †versetul se citește: "Nu este nici iudeu, nici grec; nu este nici rob, nici om liber; nu este parte bărbătească și parte femeiască;

căci voi toți 1 sunteți în Hristos Isus."; aici numeralul cardinal unu (adică, 1), la masculin

4:2 †timpul hotărât mai dinainte

3588 2316 3588 5207 1473 1096 1537 1135 1096 5259 3551 2443 3588 5259
ο θεός τον υιόν αυτού γενόμενον εκ γυναικός γενόμενον υπό νόμον **4:5** ίνα τους υπό
Dumnezeu pe Fiul Lui, născut din femeie, născut sub lege, ca pe cei de sub

3551 1805 2443 3588 5206 618 3754-1161 1510.2.5 5207 1821
νόμον εξαγοράση ίνα την υιοθεσίαν απολάβωμεν **4:6** ότι δε εστε υιοί εξαπέστειλεν
lege să-i răscumpere, ca înfierea s-o primim. Și fiindcă sunteți fii, a trimis

3588 2316 3588 4151 3588 5207 1473 1519 3588 2588 1473 2896 5 3588 3962
ο θεός το πνεύμα του υιού αυτού εις τας καρδίας υμών κράζον αββά ο πατήρ
Dumnezeu Duhul Fiului Lui în inimile voastre, strigând, Avva, Tată.

5620 3765 1510.2.2 1401 235 5207 1487-1161 5207 2532 2818 2316 1223
4:7 ώστε ουκέτι ει δούλος αλλ' υιός ει δε υιός και κληρονόμος θεού διά
Așa că nu mai ești rob, ci fiu; și dacă ești fiu, ești și moștenitor al lui Dumnezeu prin

5547 235 5119 3303 3756 1492 2316 1398 3588 3361
χριστού **4:8** αλλά τότε μεν ουκ ειδότες θεόν εδουλεύσατε τοις μη
Hristos. Dar atunci, în adevăr, ne cunoscând pe Dumnezeu, slujați ca robi celor care nu

5449-1510.6 2316 3568 1161 1097 2316 3123-1161
φύσει ουσι θεοίς **4:9** νυν δε γνόντες θεόν μάλλον δε
sunt din fire dumnezei. Acum însă, după ce L-ați cunoscut pe Dumnezeu, sau mai degrabă

1097 5259 2316 4459 1994 3825 1909 3588 772 2532
γνωσθέντες υπό θεού πώς επιστρέφετε πάλιν επί τα ασθενή και
după ce ați fost cunoscuți de Dumnezeu, cum vă întoarceți din nou la aceste slabe și

4434 4747 3739 3825 509 1398 2309 2250
πτωχά στοιχεία οίς πάλιν άνωθεν δουλεύειν θέλετε **4:10** ημέρας
sărmane elemente, căroră din nou, ca la început, să le slujiți ca robi doriți? Zile

3906 2532 3376 2532 2540 2532 1763 5399 1473 3381
παρατηρείσθε και μήνας και καιρούς και ενιαυτούς **4:11** φοβούμαι υμάς μη πως
respectați, și luni, și vremuri, și ani? Mi-e frică pentru voi, ca nu cumva

1500 2872 1519 1473 1096 5613 1473 3754 2504 5613 1473 80
εική κεκοπίακα εις υμάς **4:12** γίνεσθε ως εγώ ότι καγώ ως υμείς αδελφοί
în zadar să mă fi ostenit pentru voi. Faceți-vă ca mine, căci și eu ca voi sunt fraților,

1189-1473 3762 1473 91 1492-1161 3754 1223 769 3588 4561
δέομαι υμών ουδέν με ηδικήσατε **4:13** οίδατε δε ότι δι' ασθένειαν της σαρκός
vă implor! În nimic nu m-ați nedreptățit. Și știți că în slăbiciunea cărnii

2097-1473 3588 4387 2532 3588 3986 1473 3588 1722 3588 4561 1473 3756
ευηγγελισάμην υμίν το πρότερον **4:14** και τον πειρασμόν μου τον εν τη σαρκί μου ουκ
v-am vestit Evanghelia la început; Și încercarea mea, cea din carnea mea, nu

1848 3761 1609 235 5613 32 2316 1209-1473
εξουθενήσατε ουδέ εξεπτύσατε αλλ' ως άγγελον θεού εδέξασθέ με
ați disprețuit-o, nici nu ați respins-o cu scârbă; ci ca pe un înger al lui Dumnezeu m-ați primit,

5613 5547 2424 5100 3767 1510.7.3 3588 3108 1473 3140-1063-1473 3754 1487
ως χριστόν Ιησούν **4:15** τις ούν ην ο μακαρισμός υμών μαρτυρώ γαρ υμίν ότι ει
ca pe Hristos Isus. Care deci era fericirea voastră? Căci vă mărturisesc că dacă

1415 3588 3788 1473 1846 302 1325-1473 5620 2190
δυνατόν τους οφθαλμούς υμών εξορύξαντες αν εδώκατέ μοι **4:16** ώστε εχθρός
ar fi fost posibil, ochii voștri scoțându-vă mi i-ați fi dat. Astfel deci, vrăjmas

1473 1096 226 1473 2206 1473 3756 2573 235
υμών γέγονα αληθεύων υμίν **4:17** ζηλούςιν υμάς ου καλώς αλλά
v-am devenit adevărul vorbindu-vă? Ei sunt zeloși pentru voi, dar nu spre bine, ci

1576-1473 2309 2443 1473 2206 2570 1161 3588 2206 1722 2570
εκκληίσαι υμάς† θέλουσιν ίνα αυτούς ζηλούτε **4:18** καλόν δε το ζηλούσθαι εν καλώς
să vă excludă doresc, ca pentru ei să fiți zeloși. Bine însă e să fiți zeloși pentru bine

3842 2532 3361 3440 1722 3588 3918 1473 4314 1473 5040 1473 3739 3825
πάντοτε και μη μόνον εν τω παρείναι με προς υμάς **4:19** τεκνία μου ους πάλιν
mereu, și nu numai în prezența mea la voi. Copiii mei, pentru care din nou

5605 891 3739 3445 5547 1722 1473 2309-1161 3918 4314
ωδίνω άχρις ου μορφωθή χριστός εν υμίν **4:20** ήθελον δε παρείναι προς
simt durerile nașterii până când va lua chip Hristos în voi. Și aș dori să fiu prezent cu

4:14 †sau: ispita

4:14 †1 oc

4:17 †3 oc, Isa 49:21, Rom 3:27, Gal 4:17

1473 737 2532 236 3588 5456 1473 3754 639 1722 1473 3004
 υμάς ἀρτι και ἀλλάξαι την φωνήν μου ότι απορούμαι εν υμίν 4:21 λέγετέ-
 voi acum, și să-mi schimb glasul meu; căci sunt perplex cu privire la voi. Spuneți-

1473 3588 5259 3551 2309 1510.1 3588 3551 3756 191 1125-1063 3754
 μοι οι υπό νόμον θέλοντες είναι τον νόμον ουκ ακούετε 4:22 γέγραπται γαρ ότι
 mi, voi care sub lege vreți să fiți, legea nu o ascultați? Căci este scris că

11 1417 5207 2192 1520 1537 3588 3814 2532 1520 1537 3588 1658 235
 Αβραάμ δύο υιούς ἔσχεν ένα εκ της παιδίσκης και ένα εκ της ελευθέρας 4:23 ἀλλ'
 Avraam doi fii a avut; unul din femeia cea sclavă, și unul din cea liberă. Dar

3588-3303 1537 3588 3814 2596 4561 1080 3588 1161 1537 3588 1658
 ο μεν εκ της παιδίσκης κατά σάρκα γεγέννηται ο δε εκ της ελευθέρας
 în adevăr, cel din cea care era sclavă potrivit cărnii a fost născut, cel însă din cea liberă,

1223 3588 1860 3748 1510.2.3 238 3778-1063 1510.2.6 3588
 διά της επαγγελίας 4:24 ἀτινά εστιν αλληγορούμενα αὗται γαρ εισιν αι
 prin promisiune. Lucrurile acestea sunt spuse în alegorie; căci acestea sunt cele

1417 1242 1520 3303 575 3735 4614 1519 1397 1080 3748 1510.2.3 28
 δύο διαθήκαι μία μεν από όρους Σινά εις δουλείαν γεννώσα ήτις εστιν Αγάρ
 două legăminte; unul, în adevăr, de pe muntele Sinai, în robie născut, care este Agar;

3588 1063 28 4614-3735-1510.2.3 1722 3588 688 4960-1161 3588 3568 2419
 4:25 το γαρ Αγάρ Σινά όρος εστιν εν τη Αραβία συστοιχεί δε τη νυν Ιερουσαλήμ
 căci Agar este muntele Sinai în Arabia, și corespunde actualului Ierusalim,

1398-1161 3326 3588 5043 1473 3588 1161 507-2419 1658 1510.2.3 3748
 δουλεύει δε μετά των τέκνων αυτής 4:26 η δε άνω Ιερουσαλήμ ελευθέρα εστιν ήτις
 și ea; slujește în robie cu copiii ei. Dar Ierusalimul de sus liber este, care

1510.2.3 3384 3956-1473 1125-1063 2165 4723 3588 3756 5088
 εστι μητηρ πάντων ημών 4:27 γέγραπται γαρ ευφράνθητι στείρα η ου τίκτουσα
 este mama noastră a tuturor. Căci e scris, Bucură-te tu cea sterilă, care nu dai naștere;

4486 2532 994 3588 3756 5605 3754 4183 3588 5043
 ρήξον και βόησον η ουκ ωδίνουσα 4:28 ημείς δε αδελφοί κατά Ισαάκ
 izbucnește de bucurie și strigă; tu cea care nu ești în durerile nașterii; căci mulți sunt copiii

3588 2048 3123 2228 3588 2192 3588 435 1473-1161 80 2596 2464
 της ερημου μάλλον η της εχούσης τον άνδρα 4:28 ημείς δε αδελφοί κατά Ισαάκ
 celei părăsite, mai mulți decât ai celei având bărbat. Iar noi, fraților, ca Isaac,

1860 5043 1510.2.4 235 5618 5119 3588 2596 4561 1080 1377
 επαγγελίας τέκνα εσμέν 4:29 ἀλλ' όσπερ τότε ο κατά σάρκα γεννηθείς εδίωνε
 ai promisiunii copii suntem. Dar după cum atunci, cei din carne născuți îi persecutau

3588 2596 4151 3779 2532 3568 235 5100 3004 3588 1124 1544 3588
 τον κατά πνεύμα ούτως και νυν 4:30 αλλά τι λέγει η γραφή έκβαλε την
 pe cei născuți din Duhul, tot așa e și acum. Dar ce spune Scriptura? Izgonește pe

3814 2532 3588 5207 1473 3756-1063-3361 2816 3588 5207 3588 3814 3326
 παιδίσκην και τον υιόν αυτής ου γαρ μη κληρονομήσει ο υιός της παιδίσκης μετά
 sclavă și pe fiul ei; căci nicidecum nu va moșteni fiul slavei împreună cu

3588 5207 3588 1658 686 80 3756 1510.2.4 3814 5043 235 3588
 του υιού της ελευθέρας 4:31 άρα αδελφοί ουκ εσμέν παιδίσκης τέκνα αλλά της
 fiul celei libere. Astfel, fraților, noi nu suntem ai slujitoarei copii, ci ai celei

1658
 ελευθέρας
 libere.

CAPITOLUL 5

3588 1657 3767 3739 5547 1473 1659 4739 2532 3361 3825 2218
 5:1 τη ελευθερία ούν η χριστός ημάς ηλευθέρωσεν στήκετε και μη πάλιν ζυγώ
 În libertatea deci în care Hristos ne-a eliberat, stați tari, și nu [din nou, sub un jug

1397 1758 2396 1473 3972 3004-1473 3754 1437 4059
 δουλείας ενέχεσθε 5:2 ιδε εγώ Παύλος λέγω υμίν ότι εάν περιτέμνησθε
 de robie l vă lăsați opresați]. Iată, eu Pavel vă spun că dacă veți fi tăiați împrejur,

5547 1473 3762 5623 3143-1161 3825 3956 444 4059
 χριστός υμάς ουδέν ωφελήσει 5:3 μαρτύρομαι δε πάλιν παντί ανθρώπω περιτεμνομένω
 Hristos, vouă, la nimic nu vă folosește. Și mărturisesc din nou oricărui om tăiat împrejur

3754 3781 1510.2.3 3650 3588 3551 4160 2673 575 3588 5547
 ότι οφειλέτης ἐστὶν ὅλον τον νόμον ποιῆσαι 5:4 κατηργήθητε ἀπὸ του χριστού
 că dator este ca întreaga lege s-o țină. Niciun folos nu aveți de la Hristos,

3748 1722 3551 1344 3588 5485 1601 1473-1063 4151 1537
 οἵτινες ἐν νόμῳ δικαιούσθε της χάριτος ἐξεπέσατε 5:5 ἡμεῖς γὰρ πνεύματι ἐκ
 voi cei ce prin lege vă îndreptățiți, din har ați căzut. Căci noi în Duh, din

4102 1680 1343 553 1722-1063 5547 2424 3777 4061
 πίστεως ἐλπίδα δικαιοσύνης ἀπεκδεχόμεθα 5:6 ἐν γὰρ χριστῷ Ἰησοῦ οὔτε περιτομή
 credință, speranță dreptății o așteptăm. Căci în Hristos Isus nici tăierea împrejur

5100 2480 3777 203 235 4102 1223 26 1754
 τι ἰσχύει οὔτε ακροβυστία ἀλλὰ πίστις δι' ἀγάπης ενεργουμένη
 asupra vreunui lucru nu are forță, nici necircumcizia, ci credința prin iubire lucrând cu energie.

5:7 5143 2573 5100 1473 348 3588 225 3361 3982 3588
 ἐτρέχετε καλῶς τις υμᾶς ἀνέκοψε τη ἀληθείᾳ μὴ πείθεσθαι 5:8 ἡ
 Voi alergați bine; cine v-a sleit *avântul* ca adevărului să nu vă supuneți?

3988 3756 1537 3588 2564-1473 3397 2219 3650 3588 5445
 πεισμονή οὐκ ἐκ του καλοῦντος υμᾶς 5:9 μικρά ζύμη ὅλον το φύραμα
 Înduplecarea *aceasta* nu e de la Cel ce vă cheamă. Puțină drojdie toată frământătura o

2220 1473 3982 1519 1473 1722 2962 3754 3762 243 5426
 ζυμοί 5:10 ἐγὼ πέποιθα εἰς υμᾶς ἐν κυρίῳ ὅτι οὐδέν ἄλλο φρονήσετε
 dospește. Eu am încredere despre voi în Domnul, că nu în alt fel veți gândi;

3588-1161 5015-1473 941 3588 2917 3748 302 1510.3 1473 1161 80
 ο δε ταρασσων υμᾶς βαστάσει το κριμα ὅστις ἀν ἡ 5:11 ἐγὼ δε ἀδελφοί
 iar cel ce vă tulbură își va purta judecata, oricine ar fi. Eu însă fraților,

1487 4061 2089 2784 5100 2089 1377 686 2673 3588 4625
 εἰ περιτομήν ἐτι κηρύσσω τι ἐτι διώκομαι ἀρα κατήργηται το σκάνδαλον
 dacă tăierea împrejur încă o predic, de ce *sunt* încă persecutat? Atunci e lăsată jos poticnirea

3588 4716 3784 2532 609 3588 387-1473 1473-1063 1909
 του σταυρού 5:12 ὄφελον καὶ ἀποκόψονται οἱ ἀναστατούντες υμᾶς 5:13 υμεῖς γὰρ ἐπ'
 crucii. De-ar fi ca să se taie de tot cei ce vă instigă. Căci voi la

1657 2564 80 3440 3361 3588 1657 1519 874 3588 4561
 ἐλευθερία ἐκληθητε ἀδελφοί μόνον μὴ την ἐλευθερίαν εἰς ἀφορμήν τη σαρκί
 libertate ați fost chemați fraților; numai nu la libertatea care să fie prilej, cărnii,

235 1223 3588 26 1398 240 3588 1063 3956 3551 1722 1520
 ἀλλὰ διὰ της ἀγάπης δουλεύετε ἀλλήλοις 5:14 ο γὰρ πᾶς νόμος ἐν ἐνί
 ci prin iubire slujiți ca robi unii altora. Căci întreaga lege într-un singur

3056 4137 1722 3588 25 3588 4139 1473 5613 1438 1487 1161
 λόγῳ πληροῦται ἐν τῷ ἀγαπήσεις τον πλησίον σου ὡς εαυτόν 5:15 εἰ δε
 cuvânt se împlinește, în acesta, Să-l iubești pe aproapele tău ca pe tine însuți. Dacă însă

240 1143 2532 2719 991 3361 5259-240 355
 ἀλλήλους δάκνετε καὶ κατεσθίετε βλέπετε μὴ ὑπὸ ἀλλήλων ἀναλωθῆτε
 unii pe alții vă mușcați și vă devorați, luați seama ca nu cumva unii pe alții să vă nimiciți.

3004 1161 4151 4043 2532 1939 4561 3766.2 5055 3588
 5:16 λέγω δε πνεύματι περιπατεῖτε καὶ ἐπιθυμίαν σαρκός ου μὴ τελέσητε 5:17 ἡ
 Spun dar, prin Duhul umblați, și pofta cărnii nicidecum n-o veți împlini.

1063 4561 1937 2596 3588 4151 3588 1161 4151 2596 3588 4561 3778-1161
 γὰρ σαρξ ἐπιθυμεί κατὰ του πνεύματος το δε πνεῦμα κατὰ της σαρκός ταῦτα δε
 Căci carnea pofteste împotriva Duhului, și Duhul împotriva cărnii; și acestea

480 240 2443 3361 3739 302-2309-3778 4160 1487 1161 4151
 ἀντίκειται ἀλλήλοις ἵνα μὴ ἀν θέλητε ταῦτα ποιῆτε 5:18 εἰ δε πνεύματι
 se împotrivesc unele altora, așa încât nu ce lucruri ați vrea să faceți. Dacă însă de Duh

71 3756 1510.2.5 5259 3551 5318-1161 1510.2.3 3588 2041 3588 4561 3748
 ἄγεσθε οὐκ ἐστὲ ὑπὸ νόμον 5:19 φανερά δε ἐστὶ τα ἔργα της σαρκός ἀτινά
 sunteți călăuziți, nu sunteți sub lege. Și evidente sunt lucrările cărnii; care

1510.2.3 3430 4202 167 766 1495 5331 2189 2054
 ἐστὶ μοιχεία πορνεία ἀκαθαρσία ἀσέλγεια 5:20 εἰδωλολατρία φαρμακεία ἐχθραὶ ἐρεῖς
 sunt, adulter, preacurvie, necurăție, destrăbălare, idolatrie, vrăjitorie, vrăjmașii, certuri,

2205 2372 2052 1370 139 5355 5408 3178 2970 2532 3588
 ζηλοῖ θυμοί ἐριθείαι διχοστασίαι αἰρέσεις 5:21 φθόνοι φόνοι μεθαι κῶμοι καὶ τα
 gelozii, mâinii, neînțelegeri, dezbinări, secte, invidii, ucideri, beții, orgii, și altele

3664 3778 3739 4302-1473 2531 2532 4277 3754 3588 3588
 όμοια τούτοις α προλέγω υμίν καθώς και προείπον ότι οι τα
 asemenea acestora; despre care vă spun mai dinainte, cum și v-am spus deja, că cei ce lucruri
 5108 4238 932 2316 3756 2816 3588 1161 2590 3588
 τοιαύτα πράσσοντες βασιλείαν θεού ου κληρονομήσουσιν 5:22 ο δε καρπός του
 ca acestea practică, împărăția lui Dumnezeu nu o vor moșteni. Dar rodul
 4151 1510.2.3 26 5479 1515 3115 5544 19 4102
 πνεύματός εστιν αγάπη χαρά ειρήνη μακροθυμία χρηστότης αγαθωσύνη πίστις
 Duhului este iubire, bucurie, pace, îndelungă-răbdare, bunătate, facere de bine, credincioșie,
 5:23 4236 1466 2596 3588 5108 3756 1510.2.3 3551 3588-1161 3588 5547
 πραότης εγκράτεια κατά των τοιούτων ουκ έστι νόμος 5:24 οι δε του χριστού
 blândete, înfrânare: împotriva unora ca acestea nu este lege. Iar cei ai lui Hristos,
 3588 4561 4717 4862 3588 3804 2532 3588 1939 1487 2198 4151
 την σάρκα εσταύρωσαν συν τοις παθήμασι και ταις επιθυμίαις 5:25 ει ζώμεν πνεύματι
 carnea au crucificat-o împreună cu pasiunile și poftele. Dacă trăim în Duh,
 4151 2532 4748 5:26 3361 1096 2755
 πνεύματι και στοιχώμεν μη γινώμεθα κενόδοξοι
 în Duh de asemenea să ne dirijăm umblarea. Să nu devenim iubitori de glorie deșartă,
 240 4292 240 5354
 αλλήλους προκαλούμενοι αλλήλοις φθονούντες
 unii pe alții provocându-ne, unii pe alții invidiindu-ne.

CAPITOLUL 6

80 1437-2532 4301 444 1722 5100 3900 1473 3588
 6:1 αδελφοί εάν και προληφθή άνθρωπος εν τινι παραπτώματι υμείς οι
 Fraților, chiar dacă ar fi luat prin surprindere un om de vreun delict, voi cei
 4152 2675 3588 5108 1722 4151 4236
 πνευματικοί καταρτίζεσθε τον τοιούτον εν πνεύματι πραότητος
 duhovnicești îndreptându-l, gata făcându-l din nou pe unul ca acesta cu duhul blândetii,
 4648 4572 3361 2532 1473 3985 240 3588 922 941
 σκοπών σεαυτόν μη και συ πειρασθής 6:2 αλλήλων τα βάρη βαστάζετε
 fiind atent la tine însuși ca nu cumva și tu să fii ispitit. Unii altora sarcinile purtați-vă,
 2532 3779 378 3588 3551 3588 5547 1487-1063 1380 5100 1510.1 5100
 και ούτως αναπληρώσατε τον νόμον του χριστού 6:3 ει γαρ δοκεί τις ειναι τι
 și astfel veți împlini legea lui Hristos. Căci dacă gândește cineva că este ceva,
 3367 1510.6 1438 5422 3588 1161 2041 1438 1381 1538 2532
 μηδέν ων εαυτόν φρεναπατά 6:4 το δε έργον εαυτού δοκιμάζτω έκαστος και
 nimic fiind, pe sine se înșeală. Și lucrarea lui însuși s-o pună la încercare fiecare, și
 5119 1519 1438 3441 3588 2745 2192 2532 3756 1519 3588 2087 1538-1063
 τότε εις εαυτόν μόνον το καύχημα έχει και ουκ εις τον έτερον 6:5 έκαστος γαρ
 atunci față de sine numai laudă va avea, și nu față de celălalt. Căci fiecare
 3588 2398 5413 941 2841-1161 3588 2727 3588 3056
 το ίδιον φορτίον βαστάσει 6:6 κοινωνείτω δε ο κατηχούμενος τον λόγον
 propria lui sarcină își va purta. Și să facă parte cel ce primește învățătura Cuvântului,
 3588 2727 1722 3956 18 3361 4105 2316 3756
 τω κατηχούντι εν πάσιν αγαθούς 6:7 μη πλανάσθε θεός ου
 să facă parte celui ce dă învățatură, din toate bunurile. Nu vă amăgiți, Dumnezeu nu
 3456 3739-1063 1437 4687 444 3778 2532 2325 3754 3588 4687 1519
 μυκτηρίζεται ο γαρ εάν σπείρη άνθρωπος τούτο και θερίσει 6:8 ότι ο σπείρων εις
 Se lasă luat în răs; căci ce seamănă omul, aceea va și secera. Căci cel ce seamănă în
 3588 4561 1438 1537 3588 4561 2325 5356 3588-1161 4687 1519 3588 4151 1537 3588
 την σάρκα εαυτού εκ της σαρκός θερίσει φθοράν ο δε σπείρων εις το πνεύμα εκ του
 carnea lui, din carne va secera stricăciune; dar cine seamănă în Duhul, din
 4151 2325 2222 166 3588 1161 2570 4160 3361-1573 2540-1063
 πνεύματος θερίσει ζών αιώνιον 6:9 το δε καλόν ποιούντες μη εκκακώμεν καιρώ γαρ
 Duhul va secera viață veșnică. Și binele făcându-l, ineputabili să fim; căci la vremea
 2398 2325 3361 1590 6:10 686 3767 5613 2540
 ιδίω θερίσομεν μη εκλυόμενοι άρα ούν ως καιρόν
 potrivită vom secera, dacă nu ne vom opri acum din lucru. Astfel deci, după cum ocazie

6:1 Ța lucra pentru a aduce în starea de pregătire completă

6:9 Țsă nu obosim făcând binele

²¹⁹² ²⁰³⁸ ³⁵⁸⁸ ¹⁸ ⁴³¹⁴ ³⁹⁵⁶ ³¹²²⁻¹¹⁶¹ ⁴³¹⁴ ³⁵⁸⁸ ³⁶⁰⁹ ³⁵⁸⁸
 έχομεν εργαζόμεθα το αγαθόν προς πάντας μάλιστα δε προς τους οικείους της
 avem, să lucrăm binele față de toți, și în mod special față de cei din casa

⁴¹⁰² ¹⁴⁹² ⁴⁰⁸⁰ ¹⁴⁷³⁻¹¹²¹ ¹¹²⁵ ³⁵⁸⁸ ¹⁶⁹⁹ ⁵⁴⁹⁵ ³⁷⁴⁵
 πίστεως **6:11** ἴδετε πηλίκους υμῖν γράμμασιν ἔγραψα τη ἐμῇ χειρὶ **6:12** ὅσοι
 credinței. Priviți cu ce mari litere v-am scris cu propria mea mână. Toți câți

²³⁰⁹ ²¹⁴⁶ ¹⁷²² ⁴⁵⁶¹ ³⁷⁷⁸ ³¹⁵⁻¹⁴⁷³ ⁴⁰⁵⁹
 θέλουσιν ευπροσώπησαι ἐν σαρκί οὗτοι ἀναγκάζουσιν υμᾶς περιτέμνεσθαι
 doresc să aibă o bună aparență în carne, aceștia vă obligă să vă tăiați împrejur,

³⁴⁴⁰ ²⁴⁴³ ³³⁶¹ ³⁵⁸⁸ ⁴⁷¹⁶ ³⁵⁸⁸ ⁵⁵⁴⁷ ¹³⁷⁷ ³⁷⁶¹⁻¹⁰⁶³ ³⁵⁸⁸
 μόνον ἵνα μὴ τῷ σταυρῷ τοῦ χριστοῦ διώκωνται **6:13** οὐδὲ γὰρ οἱ
 numai ca nicidecum, pentru crucea lui Hristos, să fie ei persecutați. Căci nici cei

⁴⁰⁵⁹ ¹⁴⁷³ ³⁵⁵¹ ⁵⁴⁴² ²³⁵ ²³⁰⁹ ¹⁴⁷³ ⁴⁰⁵⁹ ²⁴⁴³ ¹⁷²²
 περιτεμνομένοι αυτοί νόμον φυλάσσουσιν ἀλλὰ θέλουσιν υμᾶς περιτέμνεσθαι ἵνα ἐν
 tăiați împrejur, *nici* ei înșiși legea *nu o păzesc*; ci doresc ca voi să fiți tăiați împrejur, ca în

³⁵⁸⁸ ⁵²¹²⁻⁴⁵⁶¹ ²⁷⁴⁴ ¹⁴⁷³ ¹¹⁶¹ ³³⁶¹ ¹⁰⁹⁶ ²⁷⁴⁴ ¹⁵⁰⁸ ¹⁷²²
 τη υμετέρα σαρκί καυχῶνται **6:14** ἐμοὶ δὲ μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι εἰ μὴ ἐν
 carnea voastră să se laude ei. Mie însă, să *nu-mi* se întâmple să mă laud, decât numai în

³⁵⁸⁸ ⁴⁷¹⁶ ³⁵⁸⁸ ²⁹⁶² ¹⁴⁷³ ²⁴²⁴ ⁵⁵⁴⁷ ¹²²³ ³⁷³⁹ ¹⁴⁷³ ²⁸⁸⁹ ⁴⁷¹⁷
 τῷ σταυρῷ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ δι' οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται
 crucea Domnului nostru Isus Hristos, prin care, față de mine, lumea a fost crucificată,

²⁵⁰⁴ ³⁵⁸⁸ ²⁸⁸⁹ ¹⁷²²⁻¹⁰⁶³ ⁵⁵⁴⁷ ²⁴²⁴ ³⁷⁷⁷ ⁴⁰⁶¹ ⁵¹⁰⁰
 καγὼ τῷ κόσμῳ **6:15** ἐν γὰρ χριστῷ Ἰησοῦ οὔτε περιτομή τι
 și eu față de lume. Căci în Hristos Isus nici tăierea împrejur asupra vreunui lucru

²⁴⁸⁰ ³⁷⁷⁷ ²⁰³ ²³⁵ ²⁵³⁷ ²⁹³⁷ ²⁵³² ³⁷⁴⁵ ³⁵⁸⁸ ²⁵⁸³ ³⁷⁷⁸
 ἰσχύει οὔτε ἀκροβυστία ἀλλὰ καὶ νή κτίσις **6:16** καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ
nu are forță, *nici* necircumcizia, ci *a fi* o nouă creație. Și toți câți regulii acesteia

⁴⁷⁴⁸ ¹⁵¹⁵ ¹⁹⁰⁹ ¹⁴⁷³ ²⁵³² ¹⁶⁵⁶ ²⁵³² ¹⁹⁰⁹ ³⁵⁸⁸ ²⁴⁷⁴ ³⁵⁸⁸ ²³¹⁶ ³⁵⁸⁸
 στοιχήσουσιν εἰρήνη ἐπ' αὐτοὺς καὶ ἔλεος καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ θεοῦ **6:17** τοῦ
 se vor conforma, pace să fie peste ei, și milă, și peste Israelul lui Dumnezeu.

³⁰⁶² ²⁸⁷³ ¹⁴⁷³⁻³³⁶⁷⁻³⁹³⁰ ¹⁴⁷³⁻¹⁰⁶³ ³⁵⁸⁸ ⁴⁷⁴² ³⁵⁸⁸ ²⁹⁶² ²⁴²⁴ ¹⁷²² ³⁵⁸⁸ ⁴⁹⁸³
 λοιποῦ κόπους μοι μὴ εἰς παρεχέτω ἐγὼ γὰρ τα στίγματα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματί
 În rest, tulburare nimeni să *nu-mi* facă; fiindcă eu semnele Domnului Isus în trupul

¹⁴⁷³ ⁹⁴¹ ³⁵⁸⁸ ⁵⁴⁸⁵ ³⁵⁸⁸ ²⁹⁶² ¹⁴⁷³ ²⁴²⁴ ⁵⁵⁴⁷ ³³²⁶ ³⁵⁸⁸ ⁴¹⁵¹ ¹⁴⁷³
 μου βασιτάζω **6:18** ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος υμῶν
 meu *le* port. Harul Domnului nostru Isus Hristos să fie cu duhul vostru,

⁸⁰ ²⁸¹
 ἀδελφοί ἀμήν **100.00%**
 fraților. Amin.